



*Ministero degli Affari Esteri*

DIREZIONE GENERALE PER LA PROMOZIONE  
E LA COOPERAZIONE CULTURALE  
Ufficio V

di intesa con

MINISTERO DELL'ISTRUZIONE, DELL' UNIVERSITÀ E DELLA RICERCA

**BANDO PER LA RACCOLTA DI RICHIESTE DI CONTRIBUTO  
DEL MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI  
E DEL  
MINISTERO DELL'ISTRUZIONE, DELL'UNIVERSITÀ E DELLA  
RICERCA**

**PER INCENTIVARE PROGETTI DI RICERCA DI BASE E TECNOLOGICA  
APPROVATI NEI PROTOCOLLI DI COOPERAZIONE SCIENTIFICA E  
TECNOLOGICA BILATERALE**

**Ammissibilità**

Presso il Ministero degli Affari Esteri – Direzione Generale per la Promozione e la Cooperazione Culturale, Ufficio V, potrà essere avanzata richiesta di contributo per progetti che perseguono gli obiettivi di cui all'articolo 20 della Legge 401/1990: “ ...possono essere concessi contributi, d'intesa con il Ministero dell'Università e della Ricerca, per incentivare progetti di ricerca di base e tecnologica concordati nei Protocolli di cooperazione bilaterale in materia...”

**Per poter partecipare a questo bando è necessario che il progetto sia stato già selezionato nell'ambito dei cosiddetti “progetti di grande rilevanza” previsti nei Programmi/Protocolli Esecutivi di collaborazione scientifica e tecnologica bilaterale vigenti fino a tutto il 2009.**

Il testo completo dei Programmi Esecutivi vigenti è consultabile on-line all'indirizzo

[http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica\\_Estera/Cultura/CooperScientificaTecnologica/ProgrammiEsecutivi/ElencoProgrammiEsecutivi.htm](http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica_Estera/Cultura/CooperScientificaTecnologica/ProgrammiEsecutivi/ElencoProgrammiEsecutivi.htm)

**Il contributo del Ministero degli Affari Esteri o del Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca si configura come cofinanziamento** e quindi l'iniziativa proposta deve prevedere il concorso di più fonti di finanziamento. Le attività relative al progetto devono essere **interamente** realizzate nel 2009. Per progetti strutturati su più anni, dovranno essere indicate esclusivamente le attività ed i costi relativi al 2009. Le richieste saranno prese in considerazione nei limiti della disponibilità di bilancio dei due Ministeri e conformemente alle linee generali di politica estera.

**Modalità**

La richiesta di contributo va effettuata inviando **obbligatoriamente** la documentazione prescritta in duplice copia, in lingua italiana, per **via postale (utilizzando esclusivamente la scheda di domanda e allegati al presente bando**, firmati in originale) al seguente indirizzo:

- **Ministero degli Affari Esteri  
DGPC-05, Sezione Contributi  
Piazzale della Farnesina 1,  
00194 ROMA**

e anche

per **posta elettronica** (la documentazione richiesta dovrà necessariamente essere inviata come unico file allegato in formato word non zippato, utilizzando come nome dell'allegato "Paese – Cognome del responsabile scientifico" es. ITALIA-ROSSI ) al seguente indirizzo:

[progetti.st@esteri.it](mailto:progetti.st@esteri.it)

indicando in oggetto: RICHIESTA CONTRIBUTI 2009

### Scadenza

Le richieste dovranno essere inviate all'Ufficio indicato **improrogabilmente entro il 10/01/2009**. Per le copie inviate per posta fa fede la data del timbro dell'Ufficio postale accettante.

### Documentazione richiesta

- a) **Allegato 1: Scheda di domanda**, secondo il modello allegato al presente bando, **compilata obbligatoriamente in tutte le sue voci**. Eventuale omissione di dati comporterà l'esclusione del progetto dalla presente procedura.
- b) **Allegato 2: Descrizione dell'iniziativa** come da modello allegato (max. 3 pagine).
- c) **Allegato 3: Preventivo analitico di tutta l'iniziativa** con l'indicazione dettagliata ed esplicita di tutte le voci di spesa connesse all'iniziativa per l'intero importo del progetto (quindi comprensivo del cofinanziamento) ed i relativi costi (quantificazione e costi unitari per ogni singola voce ) secondo il modello di preventivo allegato al presente bando. Sono ammissibili tutti i costi strettamente connessi alla realizzazione del progetto di ricerca bilaterale (p.es. viaggi, soggiorni, materiali di laboratorio, ecc.). I costi fissi dell'Ente (spese per personale assunto a tempo indeterminato e/o spese di gestione della struttura) non possono superare il 10% del costo complessivo del progetto, mentre i costi riguardanti l'acquisto di attrezzature inventariabili sono ammissibili nella misura max. del 10% del costo complessivo.
- d) **Allegato 4: Curriculum vitae del responsabile scientifico** (max 1/2 pagina)
  - qualifica professionale,
  - esperienze e lavori scientifici correlati all'iniziativa proposta
  - 5 riferimenti bibliografici particolarmente significativi
  - collaborazioni eventualmente già realizzate con il Paese partner nel passato, o attive al presente.
- e) **Allegato 5: Descrizione della struttura proponente** (max 1/2 pagina) con i dati utili a valutare l'idoneità della struttura allo svolgimento dell'iniziativa (personale, strumentazione scientifica disponibile, dotazione finanziaria, collaborazioni internazionali, partecipazione a programmi europei, industrie coinvolte, ecc.).
- f) **Allegato 6:** Le richieste relative ad iniziative che costituiscono **proseguimento di progetti** già realizzati **nell'anno precedente**/negli anni precedenti, devono obbligatoriamente contenere una **relazione sintetica** ma esaustiva sui **risultati raggiunti** negli anni/nell'anno precedente. (max. 2 pagine)

### Valutazione delle richieste

Le richieste non formulate conformemente alle modalità sopra descritte non verranno prese in considerazione.

**Le richieste saranno valutate dal Ministero degli Affari Esteri. Le relative decisioni saranno prese, come previsto, d'intesa con il MIUR e l'esito della valutazione sarà comunicato ai richiedenti.**

Le richieste saranno valutate in base ai seguenti criteri

- Sostanziale conformità del progetto con il progetto inserito nel Programma Esecutivo (se necessario è ammesso un aggiornamento del progetto)
- Congruità della richiesta economica

Per i progetti già avviati si terrà conto del resoconto delle attività già svolte nell'ambito del progetto.

### Erogazione del contributo

Il contributo sarà erogato **a posteriori** su presentazione, tassativamente **entro sessanta (60) giorni** dalla data di completamento dell'iniziativa e comunque non oltre il 1° marzo 2010, di apposita **rendicontazione riferita esclusivamente all'esercizio finanziario 2009**:

1. **Relazione scientifica**, in duplice copia, con riferimento ai punti riportati nella descrizione dell'iniziativa (allegato 1) che darà conto delle attività svolte, con particolare riguardo alla collaborazione bilaterale (internazionale) effettuata durante lo svolgimento del progetto, indicando, tra l'altro, le tematiche affrontate ed i risultati ottenuti. Poiché l'iniziativa è prevista da un Protocollo bilaterale tra l'Italia e un Paese estero, dal rendiconto scientifico dovrà emergere con chiarezza **quali e quanti ricercatori / studiosi di tale Paese sono stati coinvolti** (nome, qualifica, struttura di appartenenza, ecc.) e **la modalità (durata) della**

**collaborazione, nonché il contributo apportato dall'iniziativa al miglioramento dei rapporti scientifici e tecnologici** con il Paese in questione. Dovrà essere anche allegata **copia** dell'eventuale **materiale prodotto** per l'iniziativa (pubblicazioni, manifesti, avvisi, ecc.). Il rendiconto scientifico dovrà inoltre essere coerente ed esplicativo delle spese contenute nel rendiconto contabile. Su tutto il materiale prodotto nell'ambito dell'iniziativa (pubblicazioni, manifesti, ecc.) e sulle eventuali attrezzature donate alla controparte straniera deve essere apposta la dicitura "Con il contributo del Ministero degli Affari Esteri, Direzione Generale per la Promozione e la Cooperazione Culturale" oppure "Con il contributo del Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca".

## **2. Rendiconto contabile** contenente:

- **dichiarazione di cofinanziamento relativa all'impiego di fondi propri e/o di altri contributi ricevuti** per la realizzazione dell'iniziativa (con l'indicazione degli Enti erogatori e degli importi corrispondenti, secondo il modulo allegato al presente bando – allegato 7) .
- **Riepilogo delle spese**, in duplice copia, come da modello di preventivo/consuntivo allegato al bando, con descrizione analitica di **tutte le spese sostenute (non solo quelle finanziate dal MAE/MIUR)** per la realizzazione del progetto, che **devono corrispondere a quelle indicate nel preventivo di spesa allegato alla richiesta di contributo o all'eventuale rimodulazione autorizzata da questo Ufficio**, indicando per ciascuna voce il tipo di spesa effettuata e i beneficiari della spesa.
- **Documentazione contabile consistente nelle fatture o ricevute** in copia conforme, di **tutte le spese sostenute (non solo quelle finanziate dal MAE/MIUR)** e direttamente connesse alla realizzazione del progetto. Eventuali fatture emesse all'estero dovranno essere tradotte integralmente, con indicazioni dell'importo espresso anche in Euro al cambio del giorno di emissione del titolo di spesa.
- **Non saranno accettate IN NESSUN CASO dichiarazioni di spesa senza fatture o ricevute in copia conforme.**

**Poiché l'eventuale contributo viene assegnato sulla base del preventivo di spesa complessiva presentato , si sottolinea che una successiva riduzione del costo totale del progetto, sopravvenuto sia per minore cofinanziamento o per ragioni scientifiche, potrà comportare una riduzione proporzionale del contributo stesso.**

La relazione scientifica ed il rendiconto contabile dovranno essere predisposti con molta cura poiché ad essi sarà subordinata l'erogazione del contributo.

### **Informazioni**

Dr.ssa Verena Vittur tel. 06/36915787

Posta elettronica: [progetti.st@esteri.it](mailto:progetti.st@esteri.it)

**Gli allegati per la presentazione della domanda sono disponibili in [versione .doc](#)**

*Roma, 11/12/08*

### **COMUNICAZIONE INTEGRATIVA AL PRESENTE BANDO:**

Si segnala che il MAE, DGPC Uff. VI, eroga annualmente borse di studio in favore di studenti stranieri (e cittadini italiani residenti all'estero) per effettuare un periodo di studio o di ricerca in Italia (laurea, dottorato o libera ricerca) e che tali borse possono essere beninteso richieste da studenti e ricercatori in materia scientifica e tecnologica. La selezione degli studenti e dei ricercatori avverrà tramite le Ambasciate italiane in base al bando annuale per l'offerta di borse di studio. Tale bando sarà pubblicato sul sito internet del MAE ( [www.esteri.gov.it](http://www.esteri.gov.it) ).

Per ulteriori informazioni riguardanti le borse di studio del MAE si prega di contattare la DGPC, UFF. VI, tel: 06/36912757 , [dgpc6@esteri.it](mailto:dgpc6@esteri.it)

**ALLEGATO 1)****Scheda di domanda di contributo (L. 401/1990) per l'anno 2009**

<b>Iniziativa proposta</b>			
Titolo			
Iniziativa prevista dal protocollo bilaterale tra Italia e .....			
Tipo di iniziativa : <i>(contrassegnare con una x)</i>	Progetto di ricerca	Corso di formazione	Laboratorio congiunto
Continuazione di progetto già avviato:	SI		NO
Costo totale (CT) per l'anno 2009	Fondi dell'Ente di appartenenza (fondi propri - FP) per l'anno 2009	Eventuali altri fondi (AF) per l'anno 2009	Contributo richiesto (= CT-FP-AF) per l'anno 2009
€	€	€	€
<b>Struttura proponente</b>			
(Università, Ente di ricerca, altro: specificare)			
(pubblico/privato: specificare)			
Denominazione			
Indirizzo ( Via, CAP e città)			
Telefono		Telefax	
Posta elettronica			
Codice fiscale			
Partita IVA			
Banca			
CAB	ABI	n° c/c	
IBAN			
Referente della struttura			
Qualifica			
Data		<i>Firma</i>	
<b>Responsabile scientifico</b>			
Cognome, Nome			
Qualifica			
Telefono		Telefax	
Indirizzo per comunicazioni (Via,CAP,Città)			
Posta elettronica			
Progetti correlati presentati nell'ambito del presente bando (specificare il Paese)			
Contributi MAE anni precedenti per presente progetto (€)	2006	2007	2008
Unità di ricerca straniera:		Città:	
Coordinatore Straniero del Progetto:			
Data	<i>Firma</i>		

## **ALLEGATO 2) DESCRIZIONE DELL'INIZIATIVA**

**(max 3 pagine, carattere Times New Roman, 12 pt.)**

**1) OBIETTIVI** – Indicare i presupposti scientifici e/o formativi e gli obiettivi del progetto evidenziando le motivazioni della collaborazione bilaterale.

**2) METODOLOGIA PREVISTA** – Indicare analiticamente i metodi e i tempi di ricerca e/o formazione, evidenziando i ruoli rispettivamente dell'unità di ricerca italiana e straniera.

**3) RISORSE UMANE** - Indicare le risorse umane italiane e straniere, precisando i mesi/uomo dedicati al progetto da ciascun componente dell'unità di ricerca.

**4) RISULTATI ATTESI:** Indicare le ricadute attese con particolare attenzione a

- trasferimento tecnologico e/o sviluppo delle risorse umane per progetti con i Paesi in via di sviluppo;
- potenzialità di importazione di know-how per iniziative con i Paesi avanzati;
- impatto sulle relazioni scientifiche tecnologiche bilaterali.

**5) BIBLIOGRAFIA :** Indicare 5 riferimenti inerenti al progetto.

## **ALLEGATO 3) MODELLO DI PREVENTIVO/CONSUNTIVO DELLE VOCI DI SPESA**

*( le voci di spesa devono corrispondere alle attività previste)*

### **SPESE AMMISSIBILI:**

- Le spese di viaggio sono ammissibili soltanto tra l'Italia e il Paese con cui si realizza il progetto. (Sul modello di preventivo specificare il Paese per cui si fa domanda, inserendolo in tutto il modulo).
- Le spese per la partecipazione a convegni (strettamente inerenti il progetto) sono ammissibili soltanto se questi si svolgono in Italia o nel Paese straniero con cui si realizza il progetto
- Le spese per il personale strutturato (max. 10 %) devono essere indicate con il nominativo del beneficiario, il suo ruolo nel gruppo di ricerca e il costo mensile.
- Tutti i compensi si devono intendere comprensivi di eventuali oneri fiscali, previdenziali, assicurativi, contributivi, nonché di ogni altro onere accessorio. L'Ente si farà carico del loro assolvimento.

NB: Sono ammesse alla rendicontazione le spese supportate in stretta e univoca relazione alla realizzazione del progetto presentato. Il consuntivo delle voci di spesa dovrà rispettare il preventivo presentato. Qualora nel corso dell'anno si rendesse necessario apportare delle modifiche, è necessario richiedere tempestivamente la rimodulazione delle singole voci di spesa, che dovrà essere esplicitamente autorizzata da questo Ufficio.

**ALLEGATO 3)**  
**MODELLO DI PREVENTIVO/CONSUNTIVO DELLE VOCI DI SPESA**

	<u>Numero/ Quantità</u>	<u>Costo Medio Unitario</u>	<u>Totale</u>
<b>SPESE PERSONALE STRANIERO</b>			
Viaggi ricercatori/esperti e/o borsisti da ..... all'Italia			
Soggiorni ricercatori/esperti ..... in Italia (costo giornaliero)			
Viaggi ricercatori/esperti e/o borsisti .....in Italia			
<b>SPESE PERSONALE ITALIANO</b>			
Viaggi docenti/ricercatori/esperti italiani dall'Italia a .....			
Soggiorni docenti/ricercatori/esperti italiani in ..... (costo giornaliero)			
<b>ALTRE SPESE</b>			
Spese per prestazioni professionali (costo giornaliero)			
Spese per contratti di ricerca/borse di studio dedicati al progetto (costo mensile)			
Organizzazione workshop (specificare)			
Materiale di laboratorio non inventariabile (specificare)			
Spese per pubblicazioni (specificare)			
Altro (specificare)			
Spese di gestione della struttura (dettagliate) e spese per personale strutturato (costo mensile)*			
Materiale di laboratorio inventariabile (specificare)**			
<b>TOTALE</b>			

NB: \* Cumulativamente tra loro le spese per il personale strutturato e/o le spese di gestione della struttura non possono essere superiori al 10% del totale delle spese del progetto.

\*\* I costi per l'acquisto di materiale di laboratorio inventariabile sono ammissibili nella misura max. del 10% del costo complessivo.

## **ALLEGATO 4)**

**Curriculum vitae del responsabile scientifico**  
(max 1/2 pagina, carattere Times New Roman, 12 pt)

## **ALLEGATO 5)**

**Descrizione della struttura proponente**  
(max 1/2 pagina, carattere Times New Roman, 12 pt)

## ALLEGATO 6)

(da compilare soltanto in caso di proseguimento di un iniziativa già avviata)

### Relazione sui risultati raggiunti nell'anno precedente/negli anni precedenti **DESCRIZIONE DEI RISULTATI RAGGIUNTI**

(max 2 pagine, carattere Times New Roman, 12 pt)

<b>1) OBIETTIVI RAGGIUNTI</b> – Indicare gli obiettivi raggiunti evidenziando la collaborazione bilaterale instaurata.
<b>2) METODOLOGIA UTILIZZATA</b> – Indicare analiticamente i metodi e i tempi di ricerca e/o formazione utilizzati, evidenziando i ruoli rispettivamente dell'unità di ricerca italiana e straniera.
<b>3) RISORSE</b> - Indicare le risorse finanziarie e umane italiane e straniere utilizzate, precisando i mesi/uomo dedicati al progetto da ciascun componente dell'unità di ricerca.
<b>5) PUBBLICAZIONI</b> : Indicare tutte le pubblicazioni congiunte derivanti dal progetto.

**ALLEGATO 7)**

**DICHIARAZIONE DI COFINANZIAMENTO  
(da presentare congiuntamente al rendiconto contabile)**

Io sottoscritto .....

(struttura di appartenenza) .....

responsabile scientifico dell'iniziativa .....

**DICHIARO**

Di aver realizzato nel 2009 l'iniziativa dal costo complessivo di € .....

di cui

- fondi della struttura di appartenenza (fondi propri) pari a € .....

- e con i seguenti contributi di altre Amministrazioni, Enti o Istituzioni italiane e/o straniere:

ENTE	CONTRIBUTO (€)
Ministero degli Affari Esteri – DGPC <i>oppure</i> Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca	

Dichiaro inoltre che tutte le spese rendicontate sono state pertinenti alla realizzazione del progetto di ricerca bilaterale così come approvato.

Firma

Luogo e data